



Strasbourg, le 12 janvier 1996
[s:\zp96\zp54f.96]

PE-S-ZP (96) 54

**Groupe de Spécialistes sur les zones protégées
[PE-S-ZP]**

Strasbourg, 6-8 mars 1996

**RÉSERVE DE LA BIOSPHÈRE
DES CARPATES
(UKRAINE)**

Dossier de candidature pour le diplôme européen

présenté par le Gouvernement ukrainien

Pays: UKRAINE

Nom de la zone: Réserve de la biosphère des Carpates

Organisme responsable de la gestion: Ministère ukrainien de la protection de l'environnement et de la sûreté nucléaire
Rue Khechtchatik — 5,
Kiev, 252601, Ukraine

Nom et adresse: Réserve de la biosphère des carpates, Krasne Pleso 77, Rakhive, Région des Transcarpatique, 295800, Ukraine

1. Type de zone

La réserve de la biosphère des carpates occupe la partie centrale du système montagneux des Carpates. Elle est située dans les régions les plus intéressantes du point de vue de la biogéographie et des paysages et se compose principalement de montagnes de taille moyenne aux sommets arrondis et d'un chaînon aux sommets aplatis.

Le territoire de la réserve se caractérise par des chaînons bien découpés et par des vallées très encaissées formées par des cours d'eau. La déclivité du terrain varie entre 15 et 30°, atteignant parfois 40°. Cette réserve est l'une des plus étendues d'Ukraine.

2. Description de la situation géographique et/ou croquis ou tracé sur une carte au 1 / 50 000 (ou échelle approximative) :

La réserve couvre les districts de de la région transcarpatique de Tiachiv, Rakhiv, Velikobereznianski et Khoust.

3. Caractéristiques et intérêt scientifique, esthétique, culturel et/ou récréatif justifiant une protection :

La réserve couvre une superficie totale de 38 930 hectares et divisée en en trois zones : une zone centrale protégée (21 879 ha), une zone tampon (8 949 ha) et une zone de gestion des ressources naturelles (21 879 ha). Elle a été créée en vue de sauvegarder les sites pittoresques des Carpates ukrainiennes, la richesse et la diversité de leur flore et de leur faune ainsi que des écosystèmes uniques en leur genre situés à toutes les altitudes.

La réserve est située dans la région transcarpatique, partie la plus élevée du système montagneux des Carpates. Elle comprend des zones alpines, des avant-monts et des plaines situés entre 200 m et 2 061 m d'altitude. On y trouve des forêts inexploitées unique en Europe centrale regroupant les associations suivantes : épicéa - hêtre - sapin argenté ; hêtres - sapin argenté - épicéa seul aussi que quelques associations de plantes supérieures subalpines et alpines comprenant des espèces reliques et endémiques qui y été préservées. La productivité des forêts carpatiques est trois à quatre fois supérieure à celle des forêts sibériennes.

2 600 espèces de plantes à fleurs, y compris des espèces alpines rares ayant une grande valeur scientifique, poussent dans cette région.

La réserve se compose de six massifs distincts assez espacés: Tchernogora, Ougolsko-Chiokoloujanski, Marmarosk, Svidovets (Kouzijsk), Khoust (la vallée des narcisses) et Stoujitsa.

Le massif de tchnogora (qui couvre une superficie totale de 4 677 ha) est situé sur les pentes du chaînon Tchernogora — le plus pittoresque du système montagneux des Carpates - entre 800 et 2 061 m. On y trouve le sommet le plus élevé d'Ukraine, le Goverla. Les forêts d'épicéas (*Piceeta abietis*) y sont prédominantes. Elles occupent, avec les forêts associant hêtres et épicéas, les 9/10^e des terres boisées. C'est la seule région d'Ukraine où la zonalité altitudinale ainsi que les étages de végétation subalpine et alpine sont clairement délimités. La végétation forestière du massif de Tchernogora joue un rôle extrêmement important dans la protection des sols et la régulation des cours d'eau et du climat non seulement pour les Carpates mais également pour les vastes régions de contreforts. La partie est du massif est la plus intéressante sur le plan de la géomorphologie et des paysages.

La réserve comprend de nombreux versants escarpés, des roches pittoresques, des éboulis, des canyons, des vallées profondes. Le Tchernogora est une zone qui se prête à l'étude scientifique des relations complexes entre les éléments vivants et inorganiques de la nature à l'examen et à la découverte de la récurrence de divers types de végétation, à l'étude de la flore et de la faune ainsi que de la structure géologique des Carpates.

On compte sur le profil vertical du massif sept étages ou bandes de végétation à savoir: l'étage des forêts de hêtres (espèces des montagnes moyennes et des montagnes, toutes deux aux ramures fragmentaires) */Fagetum sylvaticum/*, l'étage des forêts d'érables - sycomores et de hêtres */Acereto pseudoplatani-Fagetum/* et de hêtres et érables sycomores */Piceetum-Acer pseudoplatanus L/*, l'étage des forêts associant épicéas, sapins argentés et hêtres */Piceeto-Abieta-Fageto/*, épicéas, hêtres et sapins argentés */Piceeto-Fageto-Abieto/*, hêtres, sapins argentés et épicéas */Piceeto-Abieto-Fageto/* et épicéas, hêtres et sapins argentés */Piceeto-Fageto-Abieto/*, l'étage des forêts associant hêtres, sapins argentés et épicéas */Fageto-Abieto-Piceeto/*, sapins argentés, hêtres et épicéas */Abieto-Fageto-Piceeto/* et des forêts d'épicéas */Piceeto/*, des étendues éparses d'épicéas, un étage de forêts ombrophiles montagnardes avec des pins de roche et des aulnes verts */Duscheikieta viridis/* et de prairies subalpines ainsi qu'un étage de prairies alpines.

La flore de la zone du Tchernogora comprend 724 espèces de plantes à pores étroits qui se divisent en cinq sous-embranchements, 82 familles et 318 genres. Trois sous-embranchements de plantes supérieures cryptogames comprennent 34 espèces ou 4,82 % de la totalité de la flore. Certaines d'entre elles sont rares: fougères et lycopodes — *Blechnum spicant L.*, *Botrichium sw.*, *B. Lunaria*, *Ophiolossom L.*, *Licopodium clav.* etc.

Le sous-embranchement des gymnospermes comprend six espèces locales, soit 0,8 % de la totalité de la flore. Des espèces reliques telles que *Pinus cembra L.* sont aussi classées parmi les espèces rares.

Le sous-embranchement des angiospermes qui comprend 684 espèces, soit 94,1 %, est le plus étendu. Un grand nombre de genres et d'espèces systématiquement séparés dans ce sous-embranchement doivent faire l'objet d'une protection particulière. Les groupes ci-après sont riches en taxons de ce type: *Ranunculaceae*, *Brassicaceae*, *Grossulariaceae*, *Saxifragaceae*, *Rosales*, *Pyrolaceae*, *Primulaceae*, *Gertianaceae*, *Campanulaceae*, *Orchidaceae* etc.

Selon la classification zonale du territoire de la réserve, la flore se décompose de la manière suivante: régions septentrionales et boréales — 201 espèces, montagnes — 203 espèces, zone de forêts d'essences latifoliées — 185 espèces, zone alpine — 51 espèces, zone cosmopolite — 25 espèces, zone aride — 6 espèces. On trouve, dans la réserve, une cinquantaine d'espèces endémiques. Parmi celles des Carpates orientales on compte les suivantes: *Aconitum paniculatum* Lam, *Campanula carpatica* Jacq., *Centaurea mollis* Waldst et Kit, etc.

Les espèces endémiques du Sud-Est des Carpates comprennent *Achillea carpatica* Blocki ex Dubovik, *Aconitum nanum* Simank, *Chrysosplenium alpinus* Schur, *Dianthus spiculifolius* Schur etc. Les espèces endémiques réparties dans toutes les Carpates sont au nombre de 14 dont : *Acinos baumgartenii* Klok., *Festuca carpatica*, *F. Dietr.*, *Jovibarba opiz preissiana* Dmelcz, *Melampyrum herbichii* Moloszcz, *Primula poloninensis* An. Fed., *Primula minima* L. La réserve contient également des espèces rares de la région holarctique: *Lloydia serotina* Reichenb, *Salix herbacea* L., *Pedicularis verticillata* L., *Veronica alpina* L., *Carex rupestris* All.; de la région eurasiennne: *Pedicularis oederi* Vahl., *Arabis alpina* L., ainsi que de la zone euraméricaine: *Saxifraga paniculata* Mill, *stellaris* L..

Les associations d'arbuste ornementale des Carpates orientales et méridionales, le *Rhododendron Kotschyi* Simonk, très bien protégées, sont d'une importance particulière. Elles occupent des parties de terrains sur les versants rocaillieux des montagnes Goverla, Pietros, Breskoul et Tourcoul et se hissent pratiquement jusqu'aux sommets. Les associations de *Salix herbacea* L., *S. hastata* L., *S. elaeagnos* L., etc., qui sont aussi des arbustes reliques très rares, sont également rigoureusement protégées.

Sur les terrasses qui longent les torrents aux eaux froides on trouve des espèces carpatiques endémiques (*Cardamin opizii* J. et C. Prest, *Doronicum carpaticum*, *Heliosperma carpaticum* Klok). Les associations de *Poa deyllii* Chrtek et Jiras, *Festuca carpatica* F. Dietr, qui poussent en gerbes mixtes sur des rochers herbeux sont aussi considérées comme rares. On trouve par ailleurs les espèces endémiques : *Rodiola rosea* L., *Bartsia alpina*, *Saxifraga paniculata*.

Les sites alpins de la zone du Tchernogora sont très importants comme réservoir génétique de plantes médicinales très utiles (*Gentiana lutea* L., *Alliaceae ursinum*, *Arnica montana* L., *Rhodiola rosea*) ainsi que de plantes décoratives (*Doronicum carpaticum*, *Dianthus compactus* Kit., *Heliosperma carpaticum* Klok, *Lilium martagon* L.), qui doivent être protégées.

Dans le cirque près de la montagne du Pope Ivan Tchernogorski, se trouve le seul habitat de l'espèce relique du pléistocène *Dryas octopetala* L. situé sur le

Tchornogora et l'un des plus connus des Carpates ukrainiennes et au sommet de la montagne Tourkoul pousse la seule association *Oreochioa disticha* Wulf/Link, trouvée dans les pays de l'ex-URSS.

La réserve possède donc un riche fonds floristique comprenant :

- a. des espèces reliques de différents âges — *Phyllitis scolopendrium* L., Newm, *Selaginella selaginoides* L. Link, *Cerastium alpinum* L. et *C. cerastoides* L. Britt, *Pinguicula alpina* L.;
- b. les espèces endémiques des Carpates orientales et de toutes les Carpates y compris *Poa rehmannii* (Aschers. et Graebm.) Wooszc., *Festuca porcii* Hacg., *Aconitum jacquinii* Reichb., *Swertia alpestris* Baumg, *Achillea schurii* Sch. Bip, en plus des espèces susmentionnées;
- c. des espèces poussant en bordure de leur habitat naturel: pins de roche et aulne vert ;
- d. des espèces qui, en Ukraine, ne se trouvent que dans les Carpates: *Sagina saginoides* L., Karst. *Aconitum gracile* Reichb, *Gentiana punctata* L., *Doronicum clusii* All. Tausch, *Erigeron alpinus* L., y compris celles que l'on ne trouve pas dans d'autres régions des Carpates ou qui sont limitées à une ou deux régions: *Achillea linquolata* Maldst. et Kit;
- e. des plantes médicinales: *Rhodiola rosea* L., *Arnica montana* L.;
- f. des essences d'arbres et des plantes fourragères précieuses, qui peuvent être utilisées pour des opérations de sélection en agriculture et en sylviculture;
- g. des espèces pouvant être liées à celles qui sont cultivées en serre — représentantes des genres suivants: *Sedum* L., *Saxifraga* L., *Aconitum* L., *Atragene alpina* L.;
- h. un groupe assez large de plantes forestières boréales et "némoroses" qui débordent de l'étage des forêts sur la zone subalpine. Il s'agit des plantes suivantes: *Lilium martagon* L., *Coeloglossum viride* L. C. Hartm, *Sumphytum cordatum* Waldst. et Kit.

Certaines associations de plantes représentées dans la réserve ne se retrouvent pas, ou bien extrêmement rarement, dans d'autres régions des Carpates. A celles qui ont déjà été mentionnées, on peut aussi ajouter des cœnocytes parmi lesquels domine ou co-domine *Deschampsia flexuosa* L. Nees ainsi que des associations de : *Nardetum strictae* et *Juncus triglumis* L., *Juncus triglumis* L. et *Allium sibiricum* L., *Allium sibiricum* L. et *Carex nigra* L. Reichard.

La faune de la réserve comprend un grand nombre d'espèces sauvages, dont les suivantes: *Triturus montandoni*, *T. alpestris*, *Circus claneus*, *Aquila chrysaetos*, *Tetrao urogallus*, *Glaucidium passerinum*, *Prunella collaris*, *Sorex alpinus*, *Chionomys nivalis* et *Callimorpha dominulla*.

Le massif d'Ougolsko-Chirokoloujanski (qui comprend les forêts d'Ougolske et de Chirokoloujanske) est situé dans la partie transcarpatique des bassins de l'Ougolick et de la Louj ou centre des Carpates ukrainiennes sur les versants méridionaux de la prairie alpine de la Krasna avec son important éperon de Menchil, entre 400 et 1 280 mètres d'altitude. Il couvre une superficie totale de 10 374 hectares (4 730 et 5 644).

Le socle massif est formé de couches de flysch, mais comporte aussi sur sa bordure méridionale une bande calcaire. Cette bande explique la présence d'une flore et d'une faune particulière.

Des reliefs aux vastes prairies alpines protègent le massif des courants froids venant du Nord. Les vents de l'Ouest et du Sud-Ouest y sont dominants. La partie méridionale de la forêt d'Ougolske subit les effets de masses d'air chaud qui donnent son caractère particulier à la couverture végétale, notamment la présence de vastes forêts thermophiles de chênes.

La flore actuelle de la réserve se distingue par son énorme diversité géographique et écologique. Elle compte 556 espèces de plantes supérieures. Il convient de mentionner des espèces associées aux terrains calcaires telles que *Taxus baccata*, *Juniperus sabina*, uniques en Ukraine, et *Quercus petraea*. Les plantes herbacées qui y sont représentées sont notamment les suivantes: *Eritronium dens canis*, *Cortusa mattioli*, *Iris graminea*, *Sedum hispanicum*, *Coronilla varia*, *Jovibarda pressiana*, *Corallorhiza trifida*.

On compte les principaux groupes systématiques suivants: *lycopsids* — 3, *sphenopsids* — 6, *peteridophytes* — 25, *gymnosperms* — 5, *angiosperms* — 517 espèces.

Les éléments "nemorose" dominant dans la composition totale de la flore. Ce groupe comprend 221 espèces, dont 156 représentatives de la zone boréale associée à la taïga. La flore des montagnes est la moins abondante — 60 espèces. Certaines espèces rares figurent dans le «Livre rouge» de l'Ukraine, et *Taxus baccata* dans le «Livre rouge international» en tant que plante en voie de disparition sur tout le territoire ukrainien.

Les forêts primitives de hêtres, uniques en leur genre par la composition et la productivité des espèces sont bien préservées dans la réserve, dont elles couvrent 95 % du territoire. Certains arbres vieux de 300 à 350 ans atteignent une hauteur de 42 à 45 mètres et ont un diamètre de 100 à 120 centimètres. Presque tous les types de hêtres de la phytocénose des Carpates sont représentés dans la réserve. La plus grande partie du territoire est couverte de forêts composées purement de hêtres. On trouve parfois des forêts non-exploitées de hêtres jouxtant des associations de *Taxus baccata*, reliques du tertiaire.

Sur les versants chauds du chaînon calcaire que couvre la forêt d'Ougolske, a été préservée une essence rare dans les Carpates, *Fagetum melicosum* (uniflore), là où prédomine dans la couverture herbacée l'espèce thermophile *Melica uniflora* Retz. Sur les versants des monts Plecha et Pogar, on trouve les essences *Fagetum festucosum* (*gigantei*) et *Fagetum luzulosum* (*luzuloiditis*). L'essence rare *Fagetum pteridiosum-myrtillosum* pousse avec l'espèce *Calamagrostis* dans des conditions analogues, dans le cirque Tatry, qui fait partie du massif de Chouroloujanski.

Dans les forêts de ce massif, ont été conservés des groupements isolés d'épicéas et des papins argentés. On y trouve aussi de nombreuses grottes karstiques.

La faune se compose des principaux types suivants: *Thimallus*, *Salamandra salamandra*, *Ciconia nigra*, *Faleo preregrihus*, *Bubo bubo*, *Dendrocopos laucotos*, *Myotis emarginatus*, *Barbastella*, *Meles meles*, *Aglia tau* et *Endronis versicolor*.

Le massif de Marmarosk est situé au sein des montagnes en roches cristallines de Marmarosk, aux formes glaciaires bien découpées représentées par des cirques. Le socle géologique est formé de schistes cristallins, de gneiss et de calcaires marmoréens du jurassique, qui déterminent en grande partie la composition de la couverture végétale et, dans une certaine mesure, celle de la faune. Le massif couvre une superficie totale de 3 970 hectares. Les forêts, uniques en leur genre, de hêtres — épicéas — sapins argentés et les forêts pures de sapins argentés sont ici préservées entre 850 et 1 700 mètres d'altitude. Elles se caractérisent par une forte productivité et une stabilité biologique. Les versants postglaciaires de cirques sont couverts de denses forêts de pins (*Pinus mugo* et *Duschakia viridus*). Parmi les plantes, on notera en particulier les espèces suivantes: *Campanula carniolica*, *Cardaminopsis neglecta*, *Anemone narcissiflora*. Dans la couverture végétale, on trouve des espèces rares telles que : *Centiana Lutea*, *B. punctata*, *Sempervivum montanum*, *Anthemis carpatica*, *Poa deyli*.

La faune des forêts comprend les espèces suivantes: *Tetrao urogallus*, *Bubo bubo*, *Neomys anomalus*, *Mustela lutreols*, *Lutra lutra*, *Felis sylvestris*, *Lynx lynx*, *Lucanus cervus*.

Le massif de Khoust ou «vallée des narcisses» est situé dans la zone de plaine de la région transcarpatique sur la rive droite de la Tisa, à une altitude de 180 à 200 mètres. Il s'étend sur 257 hectares et a un relief plat avec quelques légères ondulations. Sur ce territoire poussent 450 espèces de plantes supérieures. Des groupes tels que : *Asteraceae*, *Cyperaceae*, *Orchidaceae*, *Graminaea*, *Leguminosae*, *Rosaceae*, sont très riches par la composition des espèces. Un complexe naturel comprenant les seuls groupes de *Narcissus anustifolius* Curt en Europe — espèce rare située sur la bordure septentrionale du massif, a été préservée ici. Cette plante forme des «plaques» continues couvrant de 0,25 à 0,30 hectare, où insèrent également treize autres espèces inscrites dans le «Livre rouge» — *Erodium dens-canis* L., *Laucojium venum*, *Gladiolus imbricatus* L., *Orchis laxiflora*, *Potantilla alba*, etc. Des plantes rares telles que *Iris sibirica* et *Halleborus purpurascens* doivent aussi faire l'objet d'une protection particulière.

En ce qui concerne la faune les espèces les plus représentatives sont les suivantes: *Ophiclites podalirius*, *Eudia pavonia*, *Pilio machaon*, *Porserpinus proserpina*.

Le massif de Khoust est situé à l'intérieur de la section zoo-géographique de plaines et de forêts de Pritisanski située dans la région transcarpatique de steppes et forêts de Volin-Podolsk. Les espèces qui prédominent sont les suivantes: amphibiens — *Bufo viridis*, *Rana asculenta*; reptiles — *Lacerta agilis*, *Natrix tassalata*; oiseaux — *Ciconia ciconia*, *Pica pica*, *Sturnus vulgaris*, *Fringilla coelebs*, *Passer domesticus* et *Passer montanus*, *Lanius collurio*, *Saxicola rubetra*; mammifères — mulots, campagnols des champs.

On y trouve également les espèces représentatives suivantes: *Bombina bombina*, *Emys orbicularis*, *Perdix perdix*, *Crex crex*, *Falco naumanni*, *Emberiza calandra*, *Certhia brachydactyla*, *Micromys minutus*, *Lepus europaeus*.

Le massif de Stoujitski est situé dans les montagnes Beskid de la région de Velikoberesnianski entre 700 et 1 269 mètres d'altitude le long des frontières avec la Pologne et la Slovaquie.

La flore de la réserve compte 500 espèces de plantes supérieures, dont beaucoup sont rares, notamment les suivantes: *Atropa belladonna*, *Arnica montana*, *Astrantia major*, *Helleborus purpurascens*, *Streptopus amplexifolius*, *Telekia speciosa*.

Le massif est couvert de forêts de hêtres, d'érables et hêtres, sycomores de sapins argentés et hêtres et de sapins argentés. Dans cette région, les hêtres ont une grande viabilité et s'étagent entre 500 et 1 260 m. Au sommet des montagnes se sont formées des forêts ombrophiles rares par leur composition cénotique. Les prairies subalpines occupent de petites zones. Les espèces les plus représentatives qui y poussent sont notamment *Nardetum strictae*, et *Vaccinetum myrtiliae*.

Les représentants les plus typiques de la faune sont : *Felis sylvestris*, *Coronella austriacalis*, *Elaphe longissima*, *Apatura iris*, *Rosalia alpina*.

La faune des Carpates est assez différente de celle des plaines voisines et a un caractère insulaire. Dans la réserve, les espèces *Ursus arctos*, *Canis lupus*, *Lynx lynx*, *Felis silvestris*, ont été bien préservées. On trouve également les espèces suivantes: *Vulpes vulpes*, *Martes foina* et *M. Martes*, *Meles meles*, *Mustela erminea*, *Lutra lutra*, *Mustela lutreola*, *Mustela putorius*. Les espèces les plus typiques de la région zoo-géographique des Carpates ukrainiennes sont les suivantes: amphibiens — *Bombina variegata*, *Rana temporaria*, *Triturus montandoni*; reptiles — *Lacerta vivipara*; oiseaux — *Anthus spinoletta*, *Motacilla cinerea*, *Turdus torquatus*; mammifères — *Clethrionomys glareolus*, *Apodemus flavicollis*, *Sorex araneus*, *Sciurus vulgaris*, *Vulpes vulpes*.

On trouve dans la région une faune des complexes alpins et de taïga, qui est absente de la zone voisine de steppes et de forêts : *Triturus alpestris*, *Salamandra salamandra*, *Strix uralensis*, *Tetrao urogallus*, *Dendrocopus leucotos*, *Prunella collaris*, *Cinclus cinclus sinolus*, *Loxia curvirostra*, *Pyrrhulla pyrrhulla*, *Crocodyrus pergisea*, *Ursus arctos*, *Arvicola terrestris*. On y trouve également des espèces précieuses : *Triturus montandoni*, *Tetrao urogallus*, *Strix uralensis*, *Dendrocopus leucotos*, *Sciurus vulgaris*, *Chionomys nivalis*, *Sorex alpinus*.

Dans la réserve des Carpates, les ongulés sont représentés par les animaux suivants: *Sus scrofa*, *Cervus elaphus*, *Capreolus capreolus*. La population locale de *Cervus elaphus*, sous-espèce des Carpates, est protégée. Elle se différencie des populations rétablies des autres régions européennes notamment par le poids élevé des animaux (200 à 250 kg) et l'écartement plus grand entre les bois.

Parmi les prédateurs, *Félis sylvestris* présente un intérêt particulier dans la mesure où il est inscrit dans le livre rouge de l'Ukraine et le livre rouge international.

Chaque année, on dénombre cinq à neuf lynx dans la réserve.

Les Carpates sont la seule région d'Ukraine où l'on trouve l'*Ursus arctos*. *Meles meles* est particulier à la réserve, où l'on compte également une assez forte population de *Martes martes*, *Mustela nivalis*, *Mustela erminea* et *Mustela putorius*. On rencontre moins souvent les espèces *Martes foina* et *Mustela lutroela*, et *Lutra lutra* y est très rare.

L'espèce européenne *Chionomys nivalis*, inscrite dans le livre rouge de l'Ukraine a son habitat dans la zone alpine du massif Tchernogora.

Les grottes karstiques de la forêt d'Ougolske servent de lieu d'hivernage aux espèces suivantes: *Myotis myotis*, *Barbastella barbastellus*, *Rhinolophus hipposideros* et *Rhinolophus ferrumeguinum*. Ces trois dernières figurent dans le livre rouge ukrainien.

Plus de 150 espèces d'oiseaux nidifient dans la réserve des Carpates mais il faut y ajouter plus de 260 espèces qui y hivernent, y font des séjours sporadiques ou la survolent. On y trouve un petit groupe d'espèces alpines. Les aigles dorés, inscrits au livre rouge, y font leur nid.

La réserve abrite également six espèces de gallinacés. Les oiseaux de la famille des *Tetraonidae* (*Tetrao urogallus*, *Lyrurus tetrrix*, *Tetrastes bonasia*) habitent le massif de Tchernogora, et les espèces de la famille *Phasianidae* (*Coturnix coturnix*, *Perdix perdix*, *Phasianus colchicus*) occupent le massif de Khoust. Les pigeons les plus courants sont *Columba oenas* et *Streptopelia turtur*. L'espèce *Columba palumbus* est extrêmement rare.

Dix espèces de pics vivent dans les Carpates ukrainiennes. L'espèce la plus représentative et la plus répandue est *Dendrocopus major*; on trouve également les sous-espèces suivantes: *Dendrocopus leucotos*, *Dendrocopus syriacus*, *Dryocopus martius*, *Picus viridis*, *Picus canus*.

La réserve abrite en outre des amphibiens rares, reliques et endémiques, notamment les suivants: *Triturus alpestris*, *Triturus montandon*, *Hyla arborea*, *Rana terrestris*, *Pelobates fuscus*, *Bufo viridis*, *Bufo bufo*.

On y rencontre aussi des espèces rares d'insectes : *Parnassius apollo*, *Proserpinus proserpina*, *Eudia pavonia*.

4. Intérêt européen justifiant la candidature:

La réserve de biosphère des carpates est un élément de la coopération internationale dans le domaine de la protection de la nature et de l'utilisation des fonds alloués à cet effet. C'est un territoire d'une grande valeur permettant d'étudier des zones montagneuses où ont été préservées les forêts de hêtres particulières à l'Europe centrale avec leur faune et leur flore.

Cette réserve est un centre de recherche sur la protection de l'environnement d'importance internationale et fait partie du fonds ukrainien des réserves naturelles créé

pour protéger les complexes naturels très particuliers des Carpates, effectuer une surveillance écologique, étudier l'environnement et les changements provoqués par l'homme, sensibiliser le public aux questions d'environnement, et formuler des recommandations sur la protection de la nature.

Des forêts, non exploitées uniques en Europe centrale (épicéas – sapins argentés – hêtres, hêtres-sapins argentés – épicéas et épicéas) ont été préservées sur de vastes territoires. A une altitude un peu plus élevée, elles cèdent la place à des formations subalpines et alpines comprenant des espèces reliques et endémiques.

Les forêts d'ifs les plus étendues des Carpates ukrainiennes et de toute l'Ukraine ont été préservées sur la rive droite de la Prut dans une réserve appelée «Kniaj dvir» (208 ha). Vient ensuite la forêt d'Ougolske où poussent environ 1 500 ifs. Parmi les conifères, l'if est celui qui résiste le mieux aux rejets industriels. Il est donc très important d'en planter en pépinières dans les villes et les complexes industriels.

Parmi les vingt-neuf mammifères inscrits dans le livre rouge ukrainien, douze vivent dans la réserve. Sur vingt-huit espèces d'oiseaux, douze en ont fait leur habitat et sur six espèces de reptiles, une y habite. On y trouve trois des quatre espèces d'amphibiens, et huit des dix-huit espèces d'insectes.

5. Régime foncier

Le peuple ukrainien est le propriétaire de la réserve.

6. Régime de protection

La réserve de biosphère des carpates a été créée sur le territoire de la réserve naturelle des Carpates. On y a inclus quelques sites protégés conformément au décret n° 563/93 du président sur les «réserves de biosphère» du 26 novembre 1993.

7. Plan d'aménagement et de gestion: joindre le plan ou un résumé, dans l'une des deux langues officielles du Conseil de l'Europe, des dispositions prises à cet égard. Une mention particulière sera faite pour l'accueil et l'information du public.

La réserve de biosphère des carpates couvre une superficie totale de 38 930 ha. Elle se compose de zones dont la propriété lui a été transférée (19 989 ha) et de zones appartenant à d'autres utilisateurs (18 941 ha), mais qui en font partie et où sont menées des activités économiques traditionnelles en conformité avec la législation sur la protection de la nature.